

[건강보험공단 제출용 개인정보 동의서 연세학사포탈 업로드 요청]

Request: upload of personal information consent form for submission to the NHIS(National Health Insurance Service)on the Yonsei Portal.

延世大学要求上传用于提交至国民健康保险公司的个人信息同意书

健康保険公団提出用の個人情報同意書 延世大学ポータルアップロードのお願い

2021학년 1학기, 2학기에 재학중인 학생은 다음 내용을 확인 후, 해당 서류를 연세학사포탈에 업로드해주시기 바랍니다. 건강보험료를 체납할 경우, 건강보험공단에서 체납 기록을 출입국사무소에 전달하며, 출입국사무소에서는 보험료를 체납한 학생들의 비자 연장을 제한하고 있습니다. 따라서 우리대학교에서는 매학기 건강보험공단에 재학생들의 건강보험료 체납 여부를 확인하고자 하며, 이를 위해 개인별 개인정보 수집·이용·제공 동의서를 제출 받고자 합니다. 동의서에는 반드시 본인의 외국인등록 번호를 기재해야 하므로 현재 외국인등록증을 가지고 있는 학생의 경우에는 바로 동의서를 업로드해주시기 바랍니다. 앞으로 한국에 입국 후 외국인등록증을 신청할 예정이면, 한국에 입국후 바로 외국인등록증을 신청하시기 바라며, 외국인 등록증을 받으면 바로 동의서를 업로드해주시기 바랍니다.

Students in the Spring semester, and/or Fall semester of 2021, please check the following and upload the consent form on the Yonsei portal. If you default on your health insurance contributions, the NHIS reports your delinquency records to the immigration office. When applying for a visa extension, the immigration office checks insurance contributions delinquency data. Students who have defaulted on insurance contributions will have their visa extension restricted. Therefore, our university would like to check with the NHIS every semester whether the students are behind on payment or not. For this purpose, we would like to receive a completed personal information consent form from you.

The consent form requires an alien registration number. If you already have an alien registration card, please upload the consent form immediately. If you are going to apply for an alien registration card after entering Korea, please apply for your alien registration card as soon as possible upon entering the country. After receiving your alien registration card please complete and upload your consent form as soon as possible.

2021年第一学期、2021年第二学期在读生们请在确认以下内容后，将相关文件上传至延世大学教务系统学生端（연세학사포탈）网站。倘若滞纳健康保险费，健康保险公司（건강보험공단）会将滞纳记录传至出入境管理事务所，出入境管理事务所会限制此类学生的签证延长。因此，延世大学每学期都会向健康保险公司确认在读生们是否有滞纳健康保险费的情况。为此，需要同学们提交《个人信息收集、使用、提供同意书》。同意书上必须填写本人的外国人登陆证号码，因此目前持有外国人登陆证的同学请尽快上传同意书。打算在入境韩国后申请外国人登陆证的同学，请在入境韩国后尽快申请登陆证，并在收到登陆证后立即上传同意书。

2021年一学期、2021年二学期に在学中の学生は次の内容を確認した後、当該書類を延世大学ポータルにアップロードして下さい。健康保険料を滞納した場合、健康保険公団から滞納記録を出入国外国人事務所に伝達し、出入国外国人事務所では保険料を滞納した学生のビザの延長を制限しています。延世大学では每学期健康保険公団に在学生の健康保険料滞納の有無を確認する必要があり、そのため個人別の個人情報の収集・利用・提供同意書の提出をお願い致します。

同意書には必ずご本人の外国人登録番号の記載が必要であり、現在既に外国人登録証を保有されている生徒は直ちに同意書をアップロードして下さい。これから韓国に入国後、外国人登録証を申請する予定の方は韓国に

入国した後、直ちに外国人登録証を申請し、外国人登録証を受け取った後、すぐに同意書をアップロードして下さい。

동의서 업로드 대상자 Those required to upload a consent form 同意书上传对象 同意書提出対象者	업로드 서류 upload document 上传材料 提出書類	연세 학사포탈 업로드 기간 Yonsei portal upload period 延世大学教务系统学生端 (연세학사포탈) 上传期限 延世大学ポータル提出期間
2021학년 1학기, 2학기에 재 학중인 외국 국적의 학생 All foreign students studying in the spring term , Fall term of 2021 2021学年 1学期, 2学期在读 의外国籍学生 2021年度一学期、二学期に在 学中の 外国籍の学生	개인정보 수집 · 이용 · 제공 동의서 [첨부파일1] Personal Information Collection · Use · Provision Consent form [attached file #1] 个人信息收集·利用·提供同意书 [附 件1] 個人情報の収集·利用·提供同意書 [添付ファイル1]	2021.7.21.(수)~10.29.(금) 2021.Jul.21(Wed.)~ 2021.Oct.29.(Fri.) 2021年7月21 (周三) ~10月29日 (周五) 2021.7.21.(水)~10.29.(金)

※ 반드시 기간내 업로드해 주시기 바랍니다. 기간내 업로드를 하지 않을 경우 2022년 2월에 수강신청이 불가능합니다.

※ Please upload the form within the started period. If you don't upload within the period, you won't be able to apply for classes in February 2022.

※ 请务必在上传期限内提交材料。如若未按时上传将无法在2022年2月正常选课。

※ 必ず提出期間内にアップロードしてください。提出期間内にアップロードをしていない場合は、2022年2月に受講申し込みができません。

2. 연세학사포탈 로그인 > 학적>학생정보>기본정보수정>동의서업로드절차>외국인등록번호 입력>‘동의서양식’ 클릭하면 양식 다운 가능 > 양식 작성> 업로드 > 저장 버튼 누르기

Yonsei portal log in > Student Record > Information > Modification of Personal Data> 동의서 업로드 절차(Process for uploading consent form)> Enter Foreign Registration Number > Click ‘Download form(동의서양식)’> Fill out the form >upload the form >Click the Save(저장) button
延世大学教务系统学生端 (연세학사포탈) 登录>学籍>学生信息>修改基本信息在>동의서 업로드 절차 (Process for uploading consent form)>输入外国人登录号> 按‘Download form(동의서양식)’>填写同意书格式后上传>单击"保存"(저장) 按钮。

延世ポータルログイン→ 学籍→学生情報→基本情報修正→同意書アップロード手続き→

外国人登録番号入力→‘同意書様式’をクリックすると様式ダウンロード可能→様式作成→アップロード→保存 (저장) 버튼을 클릭する

★

즐거 찾기

학적

수업

등록

장학

전공

학생정보

학생신상

기본정보수정

성적조회

전제성적조회

외국인보편서류

휴복학

인정학점입력

증명

졸업

학위가운대어(세탁 보관료)

재입학

학생정보 > 기본정보수정 | 기본정보 수정

기본정보

저장

취소

성명	홍길순	영문성명	honggildong	주민번호	000101-2000000	국적	대한민국
핸드폰	02-2123	전화번호	1123345	이메일주소	digital@yonsei.ac.kr		
우편번호		우편번호 찾기	현주소	서울 동작구 사당로27길 130 (사당동, 이수역리가아파트)			
외국주소							

동의서 업로드 절차(Process for uploading consent form)

외국인등록번호	1234565	외국인등록번호 미입력사유		저장
동의서 UPLOAD		업로드		동의서 양식

※ 동의서 업로드 기간: 2021.7.21.(수) ~ 2021.10.29.(금)

1. 외국인등록번호를 입력한 후, 동의서를 업로드해 주시기 바랍니다.
2. 동의서는 [동의서양식다운로드]에서 다운로드 받아 내용을 작성한 후 '동의서UPLOAD'에서 파일을 다시 업로드해주시기 바랍니다.
3. 아직 외국인등록번호가 없는 경우 미입력사유를 선택해 주시기 바랍니다.
4. 모든 정보를 입력한 후 '저장'버튼을 눌러주시기 바랍니다.